

WEB UPDATES – TACTICAL CAMPAIGN AGAINST TORTURE	
Name/Team	Edurne Rubio/ TCT ext. 5515
Date	24/04/2006
Section	n/a
AIDOC	MDE 14/019/2006

Title
Las víctimas de tortura de Abu Ghraib siguen pidiendo reparación

Summary for torture homepage
La publicación hace dos años de unas fotografías que mostraban a detenidos torturados y maltratados por personal militar estadounidense en la prisión de Abu Ghraib, en Irak, conmocionaron y aterraron al mundo. Pese a los repetidos llamamientos, las autoridades estadounidenses no han llevado a cabo investigaciones adecuadas para garantizar que todos los responsables, incluso los de las más altas instancias, rinden cuentas por estos abusos. Los supervivientes siguen pidiendo reparación.

Feature
La publicación hace dos años de unas fotografías que mostraban a detenidos torturados y maltratados por personal militar estadounidense en la prisión de Abu Ghraib, en Irak, conmocionaron y aterraron al mundo. Pese a los repetidos llamamientos, las autoridades estadounidenses no han llevado a cabo investigaciones adecuadas para garantizar que todos los responsables, incluso los de las más altas instancias, rinden cuentas por estos abusos. El segundo aniversario del estallido del escándalo sirve también como inquietante recordatorio, dos años después, de que la tortura y los abusos contra iraquíes a manos de sus propias autoridades y de las fuerzas de la coalición encabezada por Estados Unidos siguen existiendo. Este oportuno recordatorio llega en un momento en el que el secretario estadounidense de Defensa ha alegado que los soldados estadounidenses que presencien torturas y tratos inhumanos no tienen obligación de "detenerlos físicamente", sino de "informar de ellos". Los testimonios reunidos por Amnistía Internacional de ex detenidos presuntamente torturados en Abu Ghraib y otros lugares indican que las víctimas no han recibido ninguna compensación y, al parecer, no saben cómo presentar una demanda y, en muchos casos, carecen de los medios y recursos para hacerlo. El caso de Abdel-Jabbar Al-Azzawi Abdel-Jabbar Al-Azzawi, iraquí de 50 años, fue detenido y torturado por fuerzas estadounidenses e interrogadores civiles contratados por el gobierno de Estados Unidos en Irak. Este hombre dijo a Amnistía Internacional que unos 30 soldados estadounidenses irrumpieron en su casa el 20 de noviembre de 2003, lo empujaron al suelo y lo esposaron. Al parecer, los soldados se llevaron dinero, joyas y otros objetos personales de su casa en el momento de su detención, y nunca se los devolvieron. También afirma que un soldado estadounidense golpeó a su esposa en la cabeza con la culata de un arma durante el asalto,

causándole la pérdida de visión en un ojo.

En el aeropuerto de Bagdad, donde lo internaron inicialmente, fue torturado, según los informes, durante los interrogatorios por personal estadounidense. Ha descrito cómo lo insultaron, le vendaron los ojos, lo golpearon, lo desnudaron, lo mojaron con agua, lo ataron en posición de crucificado y lo dejaron colgado. Luego lo trasladaron a la prisión de Abu Ghraib, donde permaneció recluso como “detenido fantasma” –es decir, sin que su detención constara en ningún registro– y en régimen de aislamiento durante casi un mes.

Según afirma, le tomaron fotografías desnudo y mientras lo obligaban a adoptar posturas humillantes similares a las que sufrían otros detenidos y que aparecieron retratadas en las terribles imágenes publicadas de Abu Ghraib. Quedó en libertad el 6 de junio de 2004, tras permanecer casi siete meses detenido sin cargos ni juicio.

Abdel-Jabbar Al-Azzawi, que, según los informes, sufre trastornos físicos y psicológicos derivados al parecer de su detención, no ha recibido compensación alguna de las autoridades estadounidenses.

Los supervivientes siguen pidiendo reparación

Las investigaciones realizadas por Estados Unidos sobre los abusos se han saldado con el procesamiento solamente de personal militar de baja graduación, y las condenas impuestas en esos casos no han reflejado por lo general la gravedad de los delitos.

Desde la invasión de Irak en marzo de 2003, las fuerzas de la coalición encabezada por Estados Unidos han detenido a decenas de miles de personas. Haciendo caso omiso del derecho internacional humanitario, han recluso a la mayoría de estas personas sin formular cargos en su contra, juzgarlas o permitirles el acceso a abogados o tribunales. Algunas de las personas detenidas han permanecido reclusas más de dos años; otras han sido puestas en libertad sin explicación ni disculpa alguna tras meses de detención.

Dos años después, el gobierno estadounidense debe condenar todas las formas de tortura y otros malos tratos, realizar investigaciones independientes sobre los abusos, llevar a los responsables ante la justicia y crear un mecanismo de reparación adecuado. La reparación debe incluir indemnización, restitución, satisfacción, garantías de no repetición y rehabilitación.

Corre la voz

Actúa contra la tortura en la “guerra contra el terror”

LINKS

Link to Iraq report of 6 March “Beyond Abu Ghraib” MDE 14/001/2006, but perhaps also to older reports

For Iraq/USA team to decide if we link these:

“Iraq: killing of civilians...” MDE 14/007/2004 and open letter from Irene to President Bush which goes into detail of the Taguba report and Rumsfeld’s response AMR 51/078/2004 [Instead of the Armed Groups report \(MDE14/009/2005\), we should list MDE 14/006/2004 “One year on the human rights situation remains dire”](#)

<http://web.amnesty.org/library/Index/ENGMDE140062004?open&of=ENG-IRQ>

<http://web.amnesty.org/library/Index/ENGMDE140012006?open&of=ENG-IRQ>

<http://web.amnesty.org/library/Index/ENGMDE140072004?open&of=ENG-IRQ>

<http://web.amnesty.org/library/Index/ENGAMR510782004?open&of=ENG-IRQ>

Quote (in the web clip)

“Me amenazaron con traer a mi esposa y a mi hijo mayor y violarlos delante de mí. Yo había perdido el control sobre mis palabras y pensamientos, así que les dije: 'Traedlos'.”